



## Processo nº 1476-11.00/14-4

## Parecer nº 205/2014 CEC/RS

*O projeto “FESTA DAS ETNIAS” é aprovado.*

1 – O projeto “**Festas das Etnias**” se realizará de 17 a 19 de outubro de 2014, na Praça Itália, no Município de Ilópolis. Visa promover um encontro de diversas raízes étnicas presentes na colonização do Município de Ilópolis e Região. Realizar um conjunto de eventos de caráter cultural, oportunizando à população o contato com várias culturas através da diversidade de ritmos existentes no Brasil, incluindo: cantos, teatro, danças, música, artesanato típico, gastronomia, trajes típicos e outros. Buscar o intercâmbio de experiências na área da cultura, com ênfase para a cultura italiana que é a principal etnia da região.

Prestar uma Homenagem aos Colonizadores, com um dia dedicado exclusivamente para essa brava gente que impulsiona a economia do Brasil, desfile de carros alegóricos e homenagens diversas, envolvendo todos os setores da economia regional.

### Programação

#### 17/10/2014

18h - Abertura Oficial

19h Grupo de Danças Yrajá Luiz Barros de Moraes

19h30 min - Coral Municipal de Teutônia

20h - Abertura Mostra Fotográfica

20h30min - Orquestra Municipal de Marques de Souza

21h30min - Invernada Mirim do Grupo de Artes Nativas Anita Garibaldi (GAN), de Encantado

22h30min -Aeroporto show

#### 18/10/2014

14 h - Grupo de Danças Raizes, de Taquari

15h - Desfile em Homenagem ao Colono

16h - Grupo de Dança DTG Herança Maragata, de Boqueirão do Leão

17h - Coral Infanto-Juvenil Vidas em Canto (Escola Marista Santa Marta), de Santa Maria

18h - Mestre Karcará e Grupo de Capoeira Oxósse, de Lajeado

19h - WestfälischeTanzgruppee, de Westfália

20h - Grupo Folclórico de Danças Alemãs LustigerVolkstanzgruppe, de Forquetinha

21h - Lançamento da 29ª Oktoberfest e Feirasul, de Santa Cruz do Sul

22h - Show com Ragazzi Dei Monti

#### 19/10/2014

15h - Apresentação Teatro de Bonecos com a Peça 4 contos de teatro de bonecos

15h - Apresentação Teatro de Bonecos com a Peça Circo Minimal

14h - Invernada Juvenil CTG Querência do Mate, de Ilópolis

15h - Grupo de Danças Folclóricas de Estrela



Pró-cultura RS

16h - Grupo de Danças da OktoberFreundFest, de Roca Sales

17h - Grupo de Danças Folclóricas Alemãs Frohtanz, de Vera Cruz

18h - Orquestra de Concertos de Lajeado

19h - Show com Joca Martins

O projeto "Festa das Etnias" é uma proposta do produtor cultural REGIÃO DOS VALES COMUNICAÇÃO VIRTUAL LTDA-ME CEPIC: 3083, está inserido no segmento "Artes Integradas", é vinculado à data fixa e solicita à LIC-RS R\$ 244.882,97, de um total de R\$ 278.882,97, os outros R\$ 34.000,00, 12,19%, serão aportados pela Prefeitura Municipal de Ilópolis, recurso este para viabilizar o cachê da apresentação de 11 grupos de dança e 04 shows musicais de grupos locais que estão na programação dos três dias de evento.

É o relatório.

2 – O projeto denota mérito, relevância e oportunidade de integração e intercâmbio para a região Alto do Vale do Taquari. Ilópolis significa Cidade da Erva-Mate, etimologicamente originada do latim e do grego (Ilo, do latim significa Erva-Mate, e Pólis do grego significa Cidade). Com relação às rubricas constantes do projeto, o relator entende que devam ser feitas glosas dos itens 1.7 (estandes para artesanato), R\$12.000,00 e 1.8 (cobertura para estandes artesanato), R\$10.400,00 mais glosa de R\$ 8.800,00 no item 1.15, show Banda Aeroporto. As glosas para a estrutura do artesanato é por falta de instrução completa sobre a motivação para este espaço, uma vez que não são citados como serão cedidos os espaços, ou sobre o que será colocado à mostra, e se haverá ou não comercialização e contrapartidas por parte dos expositores, tornando assim inviável a avaliação qualitativa por parte do relator de sua oportunidade, mérito e relevância para o evento. A glosa do cachê da Banda Aeroporto é motivada por não haver nenhuma relação deste show com o objeto do projeto, pois não há no currículo deste grupo uma justificativa para compor a programação, com recursos da LIC, referente a uma Festa das Etnias, é um grupo de animação de festas com ritmos que em nada se relacionam com o projeto proposto. Assim, a soma das glosas totalizam: R\$ 31.200,00.

Com relação ao mérito, relevância e oportunidade, o projeto é elogiável, envolve apresentações de grupos que estão distribuídos em 14 municípios da região (Santa Maria, Santa Cruz do Sul, Westfália, Roca Sales, Boqueirão do Leão, Forquetinha, Taquari, Encantado, Estrela, Lajeado, Bom Retiro do Sul, Marques de Souza, Vera Cruz e Ilópolis, município sede do evento), também tem presença de outros dois municípios, Porto Alegre e Monte Belo do Sul. Esta característica do evento é uma demonstração de relevância regional e de oportunidade de integração de grupos, uma vez que metade das apresentações são de dança, tendo assim um potencial fortíssimo de intercâmbio entre diversas manifestações de dança que estão contidas dentro da região.

O projeto se propõe a ser a festa das etnias, já tiveram outras três edições no município de Ilópolis, sendo a última em 2008. A retomada da festa, agora, apresentada a apreciação do Conselho Estadual de Cultura via LIC, apresenta-se como uma homenagem as diversas etnias e, em especial, a "italiana", nesta edição. O conceito de etnia é, nas ações culturais, contemporâneo a um conceito central para afirmação da diversidade e também do reconhecimento das identidades dos povos e de suas riquezas culturais. Na instrução do projeto o produtor cita "etnias", porém, cabe aqui uma orientação ao proponente, de em futuros projetos ter maior atenção e profundidade ao usar o conceito etnias, em especial no que se refere à diferenciação entre o que é um continente, no caso África e também no que significa nacionalidades, os casos de italianos, alemães e outros países. Ao citar as etnias, identificando elas como italiana e alemã, o produtor cita nacionalidades, ao falar africana cita um continente, em ambos os casos não está falando de etnias e sim de territórios nação e continentais, esta situação gera imprecisão quanto ao conceito da festa e também, por ser um tema em processo de apropriação por produtores e da população em geral, exige atenção para diferenciar e dar visibilidade a sua dimensão e importância para a consolidação da diversidade cultural sulriograndense e brasileira, e também a diversidade étnica que compõe os países e continentes que tiveram populações acolhidas em nosso território.

Por fim é extraordinário ver numa programação a amplitude regional que o projeto busca articular, o que fortalece a possibilidade de municípios estabelecerem calendários e circuitos culturais com o protagonismo de Municípios como Ilópolis com pouco mais de 4.000 habitantes.

Importante sublinhar a ausência do povo guarani entre os povos presentes no evento, sobretudo por ter o Município seu nome originado da Erva-Mate. Sendo está uma data anual para Ilópolis, a cidade da erva-mate, é também dos costumes mais identitários do povo sulriograndense e do extremo sul da América: guaranis, que tem no seu território terras que estão na Argentina, Uruguai, Brasil, Paraguai e Bolívia, e a bebida é apreciada cotidianamente em todos estes países.

**3. Em conclusão** o projeto Festa das Etnias por seu mérito, relevância e oportunidade cultural é aprovado por seu mérito, relevância e oportunidade para receber **R\$213.682,97** (duzentos e treze mil seiscentos e oitenta e dois reais com noventa e sete centavos) do Sistema Estadual Unificado de Apoio e Fomento às Atividades Culturais - Pró-Cultura/RS.

Porto Alegre, 18 de agosto de 2014.

**Leandro Artur Anton**



**Processo nº 1476-11.00/14-4**

**Parecer nº 205/2014 CEC/RS**

*O projeto “FESTA DAS ETNIAS” é aprovado.*

1 – O projeto “**Festas das Etnias**” se realizará de 17 a 19 de outubro de 2014, na Praça Itália, no Município de Ilópolis. Visa promover um encontro de diversas raízes étnicas presentes na colonização do Município de Ilópolis e Região. Realizar um conjunto de eventos de caráter cultural, oportunizando à população o contato com várias culturas através da diversidade de ritmos existentes no Brasil, incluindo: cantos, teatro, danças, música, artesanato típico, gastronomia, trajes típicos e outros. Buscar o intercâmbio de experiências na área da cultura, com ênfase para a cultura italiana que é a principal etnia da região.

Prestar uma Homenagem aos Colonizadores, com um dia dedicado exclusivamente para essa brava gente que impulsiona a economia do Brasil, desfile de carros alegóricos e homenagens diversas, envolvendo todos os setores da economia regional.

**Programação**

**17/10/2014**

18h - Abertura Oficial

19h Grupo de Danças Yrajá Luiz Barros de Moraes

19h30 min - Coral Municipal de Teutônia

20h - Abertura Mostra Fotográfica

20h30min - Orquestra Municipal de Marques de Souza

21h30min - Invernada Mirim do Grupo de Artes Nativas Anita Garibaldi (GAN), de Encantado

22h30min -Aeroporto show

**18/10/2014**

14 h - Grupo de Danças Raizes, de Taquari

15h - Desfile em Homenagem ao Colono

16h - Grupo de Dança DTG Herança Maragata, de Boqueirão do Leão

17h - Coral Infanto-Juvenil Vidas em Canto (Escola Marista Santa Marta), de Santa Maria

18h - Mestre Karcará e Grupo de Capoeira Oxósse, de Lajeado

19h - WestfälischeTanzgruppee, de Westfália

20h - Grupo Folclórico de Danças Alemãs LustigerVolkstanzgruppe, de Forquetinha

21h - Lançamento da 29ª Oktoberfest e Feirasul, de Santa Cruz do Sul

22h - Show com Ragazzi Dei Monti

**19/10/2014**

15h - Apresentação Teatro de Bonecos com a Peça 4 contos de teatro de bonecos

15h - Apresentação Teatro de Bonecos com a Peça Circo Minimal

14h - Invernada Juvenil CTG Querência do Mate, de Ilópolis

15h - Grupo de Danças Folclóricas de Estrela

16h - Grupo de Danças da OktoberFreundFest, de Roca Sales

17h - Grupo de Danças Folclóricas Alemãs Frohtanz, de Vera Cruz

18h - Orquestra de Concertos de Lajeado

19h - Show com Joca Martins

O projeto "Festa das Etnias" é uma proposta do produtor cultural REGIÃO DOS VALES COMUNICAÇÃO VIRTUAL LTDA-ME CEPIC: 3083, está inserido no segmento "Artes Integradas", é vinculado à data fixa e solicita à LIC-RS R\$ 244.882,97, de um total de R\$ 278.882,97, os outros R\$ 34.000,00, 12,19%, serão aportados pela Prefeitura Municipal de Ilópolis, recurso este para viabilizar o cachê da apresentação de 11 grupos de dança e 04 shows musicais de grupos locais que estão na programação dos três dias de evento.

É o relatório.

2 – O projeto denota mérito, relevância e oportunidade de integração e intercâmbio para a região Alto do Vale do Taquari. Ilópolis significa Cidade da Erva-Mate, etimologicamente originada do latim e do grego (Ilo, do latim significa Erva-Mate, e Pólis do grego significa Cidade). Com relação às rubricas constantes do projeto, o relator entende que devam ser feitas glosas dos itens 1.7 (estandes para artesanato), R\$12.000,00 e 1.8 (cobertura para estandes artesanato), R\$10.400,00 mais glosa de R\$ 8.800,00 no item 1.15, show Banda Aeroporto. As glosas para a estrutura do artesanato é por falta de instrução completa sobre a motivação para este espaço, uma vez que não são citados como serão cedidos os espaços, ou sobre o que será colocado à mostra, e se haverá ou não comercialização e contrapartidas por parte dos expositores, tornando assim inviável a avaliação qualitativa por parte do relator de sua oportunidade, mérito e relevância para o evento. A glosa do cachê da Banda Aeroporto é motivada por não haver nenhuma relação deste show com o objeto do projeto, pois não há no currículo deste grupo uma justificativa para compor a programação, com recursos da LIC, referente a uma Festa das Etnias, é um grupo de animação de festas com ritmos que em nada se relacionam com o projeto proposto. Assim, a soma das glosas totalizam: R\$ 31.200,00.

Com relação ao mérito, relevância e oportunidade, o projeto é elogiável, envolve apresentações de grupos que estão distribuídos em 14 municípios da região (Santa Maria, Santa Cruz do Sul, Westfália, Roca Sales, Boqueirão do Leão, Forquetinha, Taquari, Encantado, Estrela, Lajeado, Bom Retiro do Sul, Marques de Souza, Vera Cruz e Ilópolis, município sede do evento), também tem presença de outros dois municípios, Porto Alegre e Monte Belo do Sul. Esta característica do evento é uma demonstração de relevância regional e de oportunidade de integração de grupos, uma vez que metade das apresentações são de dança, tendo assim um potencial fortíssimo de intercâmbio entre diversas manifestações de dança que estão contidas dentro da região.

O projeto se propõe a ser a festa das etnias, já tiveram outras três edições no município de Ilópolis, sendo a última em 2008. A retomada da festa, agora, apresentada a apreciação do Conselho Estadual de Cultura via LIC, apresenta-se como uma homenagem as diversas etnias e, em especial, a "italiana", nesta edição. O conceito de etnia é, nas ações culturais, contemporâneo a um conceito central para afirmação da diversidade e também do reconhecimento das identidades dos povos e de suas riquezas culturais. Na instrução do projeto o produtor cita "etnias", porém, cabe aqui uma orientação ao proponente, de em futuros projetos ter maior atenção e profundidade ao usar o conceito etnias, em especial no que se refere à diferenciação entre o que é um continente, no caso África e também no que significa nacionalidades, os casos de italianos, alemães e outros países. Ao citar as etnias, identificando elas como italiana e alemã, o produtor cita nacionalidades, ao falar africana cita um continente, em ambos os casos não está falando de etnias e sim de territórios nação e continentais, esta situação gera imprecisão quanto ao conceito da festa e também, por ser um tema em processo de apropriação por produtores e da população em geral, exige atenção para diferenciar e dar visibilidade a sua dimensão e importância para a consolidação da diversidade cultural sulriograndense e brasileira, e também a diversidade étnica que compõe os países e continentes que tiveram populações acolhidas em nosso território.

Por fim é extraordinário ver numa programação a amplitude regional que o projeto busca articular, o que fortalece a possibilidade de municípios estabelecerem calendários e circuitos culturais com o protagonismo de Municípios como Ilópolis com pouco mais de 4.000 habitantes.

Importante sublinhar a ausência do povo guarani entre os povos presentes no evento, sobretudo por ter o Município seu nome originado da Erva-Mate. Sendo está uma data anual para Ilópolis, a cidade da erva-mate, é também dos costumes mais identitários do povo sulriograndense e do extremo sul da América: guaranis, que tem no seu território terras que estão na Argentina, Uruguai, Brasil, Paraguai e Bolívia, e a bebida é apreciada cotidianamente em todos estes países.

**3. Em conclusão** o projeto Festa das Etnias por seu mérito, relevância e oportunidade cultural é aprovado por seu mérito, relevância e oportunidade para receber **R\$213.662,97** (duzentos e treze mil seiscentos e sessenta e dois reais com noventa e sete centavos) do Sistema Estadual Unificado de Apoio e Fomento às Atividades Culturais - Pró-Cultura/RS.

Conselheiro Relator



# Pró-cultura RS